



МЕРЕЖА ДОПОМОГИ УКРАЇНЦЯМ
У НЮРНБЕРГІ (02.04.2022)





Інформація для українців та біженців

А. Інформація для біженців з України - відео:

Медична допомога, соціальна допомога, мовні курси, робота та професійна кваліфікація

<https://www.bmas.de/DE/Europa-und-die-Welt/Europa/Ukraine/ukraine.html>

В. Центральний контактний пункт міста Нюрнберга для надання загальної допомоги

Центральний контактний пункт для біженців з України:

Міжнародний дім Нюрнберг

Ганс-Сакс-Платц (Hans-Sachs-Platz) 2, 90403 Нюрнберг

З понеділка - неділі з 10 ранку до 6 вечора.

Телефон гарячої лінії міста Нюрнберг для надання загальної допомоги.

Створено "**Гарячу лінію для біженців**" за телефоном **0911/231-33366**. На гарячу лінію можна дзвонити з понеділка до неділі з 10 ранку до 6 вечора.

Вся інформація за адресою:

https://www.nuernberg.de/internet/stadtportal/ukraine_hilfe.html

Додаткова інформація:

https://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/presse/aktuelle_meldungen/ukraine/#1



С App integrate – короткий огляд найважливіших контактних пунктів

Школа, житло, питання щодо імміграційного законодавства - у додатку ви знайдете все, що стосується Нюрнберга, кількома мовами. Програма є безкоштовною.

<https://integreat.app/nuernberg/de>

Д Ви хочете допомогти біженцям від війни у Нюрнберзі?

Ви хочете підтримати, тоді запропонуйте свою пропозицію про підтримку на волонтерській платформі **Netzwerk Ukrainehilfe Nuremberg**, чи то присвячення часу, супровід, підтримка, робоче місце, будинок, поїздки.

<https://inopia-foundation.de/netzwerk-ukrainehilfe-nuernberg/>

1. Прибуття та розміщення в Баварії

З українським паспортом ви можете безкоштовно користуватись громадським транспортом. Пересування Німеччиною:

www.bahn.de/info/helpukraine

1.1 Спільне проживання

Якщо вам потрібне житло, вирушайте прямо в **Anker Centre** на громадському транспорті:

Anker-Zentrum Rothenburger Straße 29

90513 Zirndorf

Tel.: **0911/943 16610**

Тварини заборонені у центрі Анкер. Згідно з існуючим станом речей, у Нюрнберзі можна брати тварин у загальне житло.



2. Приватне проживання

Крім загального житла, що надається землею Баварія, є багато приватних осіб, які пропонують житло. Тут ви знайдете список додатків та веб-сайтів:

Тільки для Нюрнберга та околиць:

<https://integreat.app/nuernberg/ru/offers/wohnraum>

◆ Загальнонаціональний

<https://www.ukrainetakeshelter.com/>

◆ <https://www.unterkunft-ukraine.de/request>

◆ <https://warmes-bett.de/>

◆ <https://mapahelp.me/>

◆ <https://www.host4ukraine.com/>

◆ <https://www.shelter4ua.com>

◆ <https://icanhelp.host/>

◆ <http://free-shelter.com/>

◆ <https://wunderflats.com/page/ukraine/tenants-in-need-ua>

◆

3. Вид на проживання

Громадяни України, які вже в'їхали до Німеччини без візи для короткострокового перебування, можуть отримати дозвіл на подальше перебування протягом 90 днів після закінчення 90 днів. У зв'язку з поточною ситуацією в Україні Європейський Союз

3 березня 2022 року ухвалив рішення відкрити процедуру прийому військових біженців з України відповідно до Директиви ЄС про масові біженці "Про тимчасовий захист". Це дозволить створити небюрократичні процедури прийому біженців війни з України до Німеччини. Вид на проживання видається на один рік і може бути продовжено.



Переселенці з України не повинні проходити процедуру надання прихистку. Це стосується всіх європейських країн-членів.

Не дивлячись на це, право на подання прихистку в принципі залишається, але не доцільно!

Це стосується й інших громадян, які на момент початку війни перебували в Україні з правом проживання.

Після реєстрації в реєстраційному відділі люди, зареєстровані в Нюрнберзі, отримують в імміграційній службі дозвіл на проживання, що також дає їм право працевлаштуватися. Спершу більше нічого робити не потрібно, з вами зв'яжуться імміграційні органи.

Імміграційне управління створило гарячу лінію служби з питань, які стосуються саме України. До нього можна зв'язатися: **09 11/23 1-1 01 37** з понеділка по п'ятницю з 8.30 до 12.30.

2. Перші кроки в Німеччині

2.1 Реєстрація в Німеччині

Якщо ви проживаєте в спільному житті, реєстрація відбувається в Цирндорфі. Для приватного проживання в офісі реєстрації в Нюрнберзі, Фюрті або відповідному муніципалітеті. Реєстрацію необхідно здійснити протягом перших 90 днів. Заходьте туди особисто, тоді ви отримаєте квиток на очікування з записом на зустріч



Для реєстрації необхідно мати з собою наступне:

- ♦ паспорт(и).
- ♦ довідка з місця проживання
- ♦ діти до 16 років можуть бути представлені лише з батьками, необхідні паспорти дітей.

Для отримання соціальних виплат необхідна реєстрація, після реєстрації видається так зване «*фіктивний сертифікат*».

Реєстрація також можлива в Нюрнберзі в *Bürgeramt Mitte* без попередньої зустрічі. Якщо ви проживаєте у родичів і знайомих, необхідно надати підтвердження від орендодавця.

Контактна інформація:

Бюргерамт Мітте

Äußere Laufer Gasse 25, 90403 Нюрнберг

Понеділок і четвер 8:00 ранку - 15:30 вечора.

Вівторок 10:00 - 17:00

Середа і п'ятниця: 8:00 -12:30 Також без попереднього запису

2.2 Фінансова підтримка – соціальна допомога

Ви маєте право на допомогу відповідно до Закону про допомогу особам, які шукають прихисток, § 24 Закону про перебування. Будь ласка, зверніться до Управління соціального забезпечення.

Коли ви подасте заяву, ви отримаєте гроші для покриття витрат на проживання. Заяву необхідно подати до Управління соціального забезпечення у Нюрнберзі:





Sozialamt
Frauentorgraben 17
90443 Nürnberg

Понеділок – п'ятниця 8:30 ранку – 12:30 вечора.

також можливо без попереднього запису

Пільги перераховуються на банківський рахунок, якщо такий є. Це також може бути обліковий запис власника. Якщо облікового запису немає, вам буде надіслано чек.

Важливо: Ви одразу отримаєте передоплату за пільги, на які маєте право.

Зокрема, це стосується медичного страхування: біженці отримують медичну довідку на 3 місяці, необхідну для запису до лікаря.

2.3 Банківський рахунок

Біженці з України мають право на основний рахунок у Німеччині - навіть без постійного проживання в Німеччині.

У Німеччині більшість платіжних операцій здійснюється безготівково через банки та ощадні каси. Крім того, українську валюту гривню наразі неможливо обміняти в Німеччині.

Щоб відкрити рахунок, потрібно:

- Відкрити рахунок за паспортом не проблема (§ 12 п. 1 № 1 Закону про відмивання грошей (GwG).
- За допомогою посвідчення особи українця можна відкрити базовий рахунок* (п. 11 (4) № 1 Закону про боротьбу з відмиванням грошей (GwG).





NETZWERK
UKRAINEHILFE
NÜRNBERG

Під час відкриття рахунку іноді запитують німецький податковий номер, на який можна подати заявку на наступному веб-сайті:

www.bzst.de

Ви також можете подати заявку на отримання податкового номера особисто або за телефоном.

2.4 Матеріал - Меблі, одяг, харчування

Якщо ви хочете дешеві меблі, ліжка, одяг і меблі

Якщо ви шукаєте його, будь ласка, зв'яжіться з Баварським Червоним Хрестом.

Баварський Червоний Хрест - районне об'єднання Міста Нюрнберг

вул. Зульцбахера, 42 90489 Нюрнберг

Понеділок – п'ятниця 8:00 ранку – 5:00 вечора.

Інші магазини або якщо ви хочете пожертвувати самі, ви можете знайти список пунктів прийому пожертв тут:

https://www.nuernberg.de/imperia/md/stadtportal/dokumente/sachspenden_sozialreferat_151009.pdf

У деяких місцях у Нюрнберзі вони отримують безкоштовне харчування.

Безкоштовний обід

Нюрнберзький продовольчий банк

Sigmundstraße 139, 13:00 - 15:00



Подати заявку на отримання ID-картки можна з 10:00 до 12:00 в кожному офісі видачі в день відкриття, можливо при пред'явленні посвідчення особи або паспорта та підтвердження доходу (наприклад, довідка з центру зайнятості, повідомлення про пенсійне забезпечення, основне повідомлення безпеки).

Інші точки розповсюдження:

<https://nuernberger-tafel.de/ausgabestellen/>

- Церковна громада **St. Sebald** - Будинок Екштейн - безкоштовний сніданок
- Щоп'ятниці, 10-11 ранку, у внутрішньому дворі Екштейна, Burgstr. 1-3

3. Медична та психологічна підтримка

У розділі «Соціальні виплати» ви отримаєте довідку про лікування від відповідального відділу соціального захисту, з якою ви можете звернутися до лікаря. Однак це стосується лише «гострих захворювань» або «больових станів». У надзвичайних ситуаціях, будь ласка, зверніться до лікарні – тут вам нададуть допомогу. Гроші лікарні повертають із соцзабезпечення.

Додатковими пільгами відповідно до розділі § 6 Закону про пільги для шукачів притулку є:

- Психотерапія
- Потреби у догляді
- Додаткові потреби під час вагітності, пологів
- Допомога в інтеграції для людей з обмеженими можливостями



Щоб отримати додаткові переваги, ваші активи будуть перевірені. 200 євро на людину можуть бути доступні для отримання соціальних виплат відповідно до AsylBLg. Активи в Україні не враховуються.

Список лікарів, які безкоштовно лікують українців без довідки про лікування

Ім'я	Адреса	Телефон	Тема	Мова
Amdur, Yuriy	Roritzerstraße 27, 90419 Nürnberg	0911/3788916	Загальна медицина	українська, російська
Ananko, Alexander	Allersberger Straße 85, 90461 Nürnberg	0911/442121	Загальна медицина	українська, російська
Bujanowskaja, Olga	Mommsenstraße 51, 90491 Nürnberg	0911/563008	Загальна медицина	російська
Babintschuk, Igor	Mommsenstraße 51, 90491 Nürnberg	0911/563008	Загальна медицина	російська
Baytman, Luiza	Gostenhofer Schulgasse 28, 90443 Nürnberg	0911/513334	Стоматологія	російська
Klovznik, Natalya	Weißemberger Straße 201, 90451 Nürnberg	0911/64963026	Загальна медицина	російська
Ananin, Anatoli	Breitscheidstraße 5, 90459 Nürnberg	0911/448920	Хірургія	російська
Haffner, Iryna	Schmausenbuckstr aße 4, 90482 Nürnberg	0911/5460234	Гінекологія, акушерство	російська
Rollnik, Vladislav	Bucher Hauptstraße 99, 90427 Nürnberg	0911/381149	Стоматологія	російська
Sabrina Hohn	Schwabacher Straße 9, 90439 Nürnberg	0911/614699	Педіатрія і підліткова медицина	українська, російська
Nataya Starovoyto va	An den Rampen 17a, 90443 Nürnberg	0179 960 67 34	Акушерство	українська, російська
Andrea Fischer	Beim Gränacker 42, 90480 Nürnberg	0911/40 38 43	Акушерство	українська, російська
Marina Fuchs	Hochvogelring 1, 90471 Nürnberg	0911/431 74 34	Акушерство	українська, російська
Angela Barkan	Bulmannstraße 16, 90471 Nürnberg	0172 834 19 29	Акушерство	українська, російська





3.2 Психосоціальне консультація:

Відповідно до § 6 Закону про допомогу особам, які шукають притулок, вони отримують психологічну підтримку.

Огляд пропозицій: українською мовою:

https://www.nuernberg.de/imperia/md/zentral/dokumente/ukraine_hilfe/20220325_handreichung_psychologische_angebote_nuernberg_ukrainisch.pdf

Психологічна підтримка через психосоціальні центри

[PSZ Nürnberg – Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge](#)

St.-Johannis-Mühlgasse 5

90419 Nürnberg

Телефон: +49 (0) 911 – 393 63-62

Email: buellesbach.charlotte@rummelsberger.net Сайт:

jugendhilfe.rummelsberger-diakonie.de/flexible-hilfen/angebote-fuer-gefluechtete/psychosoziales-zentrum-fuer-fluechtlinge/psychosoziales-zentrum-psz

Базова допомога у сфері психічного здоров'я

Психологічні консультації для дітей в Україні через чат (Whatsapp, Telegram) на:

<https://krisenchat.de/ukraine>

Психологічна консультація онлайн

<https://ipso-care.com/home-177.html>



Також є корисна брошура «Незважаючи на кризу, життя продовжується» про подолання страхів і травм. Безкоштовне завантаження, тут

[Krisenhilfe für die Seele – jetzt auch auf Ukrainisch und Russisch –
Wycliff e.V. Deutschland – ausgesprochen lebendig](#)

3.3 Covid та вакцинація

Біженці можуть безкоштовно вакцинуватися в трьох муніципальних центрах вакцинації: у ІНК біля головного ринку, у колишньому клієнтському центрі N-Ergie на Plärre та в колишньому офісі реєстрації транспортних засобів. Біженці, за наявності, повинні пред'явити посвідчення особи з фотографією та картку вакцинації.

Крім того, пропозиція вакцинації на місці та без запису на вакцинаційні кампанії в районі міста поширюється і на біженців з України.

Біженці, які були вакциновані вакциною **Sputnik** або іншими вакцинами, **не схваленими в ЄС**, можуть отримати першу вакцинацію **BioNTech** або **Moderna** не раніше ніж через чотири тижні після останньої вакцинації Sputnik. Вакцинальний захист вважається закінченим з 15-го дня після другого щеплення.

Біженці можуть безкоштовно пройти швидке тестування на всіх тестових станціях у місті. Це також можливо в окремих аптеках. Досить пред'явити посвідчення особи з фотографією. Якщо цього немає, достатньо іншого документа, що посвідчує особу. Особи з позитивним експрес-тестом також мають право на безкоштовний підтверджуючий ПЛР-тест.





NETZWERK
UKRAINEHILFE
NÜRNBERG

Огляд центрів тестування:
https://www.nuernberg.de/internet/stadtportal/corona_test.html#uebersicht_testzentren

4. Телекомунікації

Pimp my Phone (підвал навпроти філії Lidl)

Handy Shop (Königstorpassage навпроти входу до входу в метро U1)

У центрі та на вокзалі є безкоштовний Інтернет через Deutsche Bahn або BayernWLAN.

5. Мова

Мовний курс Українська – Німецька мова

Для українців Goethe-Institut Ukraine пропонує курси «Німецька мова для початківців» (A1-A2) в онлайн-форматі за спеціальною ціною 7 грн або €0,25. Курси орієнтовані на дорослих, дітей та молодь.

Пропозиція розрахована на всіх громадян України

(підтвердження паспорта). Початок курсів 21 березня та 18 квітня.

Зареєструватися бажаючі можуть тут з 14 березня:

<https://www.goethe.de/ins/ua/uk/spr/kur/aka.html>
<https://www.goethe.de/prj/mwd/uk/ukraine.html>





Онлайн мовні курси та можливості подальшого навчання

<https://kiron.ngo/en/study-with-us/>

- ◆ Німецька мова як іноземна – Підручники онлайн.

<https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/>

- ◆

Картинний словник для завантаження:

- ◆ <https://www.der-paritaetische.de/alle-meldungen/ukraine-krise-bildwoerterbuch-als-verstaendigungshilfen-fuer-gefluechtete-und-hilfsorganisationen/>

- ◆ <https://tueftelakademie.de/fuer-zuhause/bilderwoerterbuch/>

- ◆ Картинний словник App: ICOON
<https://apps.apple.com/de/app/icon-globales-bildwörterbuch/id294236771>

- ◆ Мова програми для перекладу - скрипт БЕЗКОШТОВНО -
Переклад мату

6. Робота вдома та робочі місця

- ◆ Тут ви знайдете сайти для пошуку роботи:
- ◆ <https://www.joblinge.de/> <https://www.jobaidukraine.com/>
- ◆ www.stepstone.de
- ◆ www.indeed.de

В іншому випадку ви можете звернутися до Центру зайнятості в Нюрнберзі.

Якщо ви шукаєте роботу для роботи за своєю початковою спеціальністю з Німеччини в Нюрнберзі, звертайтеся до:

wehelp@weintegrate.de

[h https://www.uatalents.com/](https://www.uatalents.com/)

[h https://jobs.gu-dp.com/jobs](https://jobs.gu-dp.com/jobs)





7. Школа та дитячий садок

Діти та молодь, які приїжджають до Нюрнберга з України, повинні якомога швидше повернутися до нормального повсякденного життя. Це також включає якнайшвидше відвідування школи. Державне управління освіти пропонує шкільні консультації для українських біженців, які знайшли житло в Нюрнберзі. Сім'ї можуть зареєструвати своїх дітей в офісі школи за адресою Lina-Ammon-Straße 28. Діти та молодь повинні представлятися разом із законним опікуном. Якщо у вас є, необхідно мати при собі паспорт дитини, карту щеплень та довідки, а також свідоцтво про реєстрацію та/або свідоцтво від орендодавця чи договір оренди. Завантажити двомовну інформаційну листівку (німецька – українська) можна тут:

https://www.nuernberg.de/imperia/md/zentral/dokumente/ukraine_hilfe/schulberatung_fluechtlinge_ukraine.pdf

Сервісний пункт Kitaplatz надає консультації та підтримку при пошуку місця за номером **09 11 / 2 31-1 04 44**. Консультацію також можна отримати на місці. Запис на прийом здійснюється за телефонною домовленістю.

8. Пошук квартири в Німеччині

Ви можете знайти сайти для довгострокової квартири тут

- ◆ www.immobilienscout24.de
- ◆ www.immowelt.de
- ◆ <https://wgnoris.de/wohnangebote/>
- ◆ <https://wbg.nuernberg.de>



Якщо ви самі є господарем, то можете оформити договір оренди житлової площі, наданої для довгострокового проживання, навіть якщо це не автономна квартира. Управління соціального захисту населення оплачує надану житлову площу наперед. У договорі оренди необхідно врахувати наступне:

- Цей контракт повинен бути приведений у відповідність до стандартних тарифів.

До ... Люди	Максимальна холодна орендна плата плюс плата за обслуговування €	Опалення в €
1	462	80
2	580	104
3	706	120
4	790	144
5	927	168
Кожна додаткова людина	Ще 88	

- Плата за обслуговування – експлуатаційні витрати, такі як сміття, податок на нерухомість, вода, каналізація – має бути вказана окремо.
- Перерахуйте витрати на опалення окремо Електрика,
- інтернет, меблювання в договорі не фігурують та оплачуються за рахунок соціальних виплат людини.

Договір оренди, який ще не підписано, необхідно надати до Управління соціального забезпечення.

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу – ви отримуватимете допомогу на житло в управлінні соціального забезпечення - будь ласка, ознайомтеся з чинними тарифами. Ось огляд.





NETZWERK
UKRAINEHILFE
NÜRNBERG

8. Мистецтво та культура

Засоби масової інформації для дітей

- Дитячі фільми та перші німецькі слова тепер українською мовою на ARD Mediathek

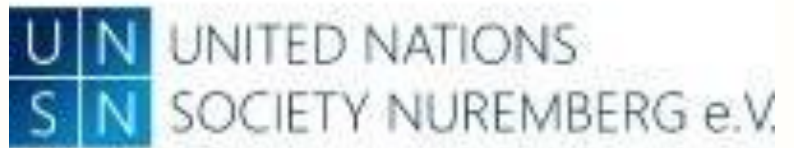
https://www.ardmediathek.de/kinderseite_fuer_ukrainische_fluechtlinge





NETZWERK
UKRAINEHILFE
NÜRNBERG

Інформація була підготовлена та подана:



Kreisverband
Nürnberg e.V.

